華協和會復活節主日詩班大合唱

華人教會明年大會

（雲訊）明年一九七七年夏之三年一度北美洲華人教會大會將於美國夏威夷之奧亞胡舉行，有意參加者請於一年前報名，以便安排週年之交通及招待。詳情請向華人協和教會袁而禮牧師或潘霖牧師詢問，地址：雲埠丹利維街四三零號，電話二五四－〇五二二。

華人協和教會會務報告近況如下：

四月十六日星期五基督受難節紀念崇拜上午十一時正舉行。

十八日主－復活節紀念崇拜。有詩班獻唱「十架犧牲」著名聖詩集大部份，少年詩班亦獻唱數首名詩。

廿五日星期日歡迎一九七五，七六年加入該堂兄弟姊妹聯歡茶會。

五月四日星期二下午八時至八時三十分雲埠有線電視十台將放映有關雲埠華人協和教會與雲埠華人社會之各種工作動態，屆時請各界人士注意觀看。

該堂托兒所尚有學生餘額，申請者請撥電話與蔡夫人商洽，電話號碼二五五－九七一七。

民治黨雲支部定期紀念陳先師誕叙餐

（雲訊）雲埠洪門民治黨支部為紀念陳近南祖師寶誕，定期於四月十吉，星期六，招賢納士，同時在該日下午六時假座陶陶酒家叙餐，席金每位五元，耆英者免費。報名地點：大漢公報，大有，大寧，西方，榮發，雲華，及民治黨禮堂，希各黨社員從速踴躍參加，以排席位云。

天涯歡叙鄉情洋溢 台山會館春讌紀盛

（續）殿由該會副主席余煦和致謝詞，各皆對春節聯歡意義，發揮盡致，演講既畢，即舉行幸運抽獎，秩序由顧問黃石民，副主席鍾應傑、甄識求，監督陳明修，總務余卓生主持，計共分二十八號獎包，抽獎辦法，每號分請參加讌會婦女負責抽執，每抽中獎號碼，當場宣佈，當場頒發（各種獎品列下），抽獎節目畢，繼行文娛節目，秩序由康樂主任甄俊豪主持，歌唱前先行頒發錦旗，由李梓岳，黃孔維，黃錫銓，余蘇和夫人負責。獲獎錦旗者，有藝林音樂社，梅芬，李秀齡，蔣艷華三位小姐，梅芬，李秀齡，蔣艷華三位小姐先後演唱國粵語時代曲，及黃梅調共六支，各皆歌聲響亮，音韻悠揚。大有繞樑三日之慨，一曲告終，掌聲雷動，文娛節目已畢，即行出菜。邊飲邊談，鄉情洋溢，正是春節喜相逢，千杯美酒亦嫌少，

（未完）

醫院拒僱被判賠償

（域訊）域多利埠振德福醫院協會拒絕僱請兩名婦女扣任工作，被投訴於審查局，該局根據人權法例，判該醫院協會賠償一仟二百元給該兩名婦女。但醫院當局部却表示，此次判決殊非公道，而審訊局三位委員，亦同時批評醫院行政員佐治夏利遜及專門服務主任亞尼黛布利蘭之不謹慎，草率及不公平的行為。

改善監獄司法制度 可減街上暴亂事件

（雲訊）卑詩大學法律系教授，亦兼任人權委員會委員威廉白路，昨在勞工人權研討會中應邀發表演講，略謂假如監獄中司法制度改良時，則在街上發生的暴亂事件將會減少。

教授表示，囚犯仍未完全享受到應享受的權利，因此我們應改良司法審判公平待遇，否則他們刑期屆滿出獄後，又再次在街道上暴亂，惹事生非，發生許多麻煩。

打指模為防罪善法

（雲訊）據騎警勞斯唐生昨稱：素里埠騎警決定自去年十一月起，已有百名青少年犯者，接受打手指模為紀錄方法，他們却曾犯過罪，有犯罪紀錄，但最近數月以來，過去未曾解決的犯罪案仍很多，白領階級疑犯亦有數十名。

勞斯唐生，為素里埠騎警青年主任，接受記者訪問，認為青少年打指模以為紀錄，是防犯罪，清理犯罪案件之最善良策。

社會版

雲埠洪門民治黨支部通告

為通告事：陳近南祖師寶誕，定期於四月十吉日（星期六）舉行紀念，該日下午六時假座陶陶酒家叙餐，席金每位五元，耆老者一律免費，報名地點：大漢公報，大有，大寧，西方，榮發，雲華，及本黨部禮堂，希各黨社員踴躍參加報名，以排席位，是盼。此佈

雲埠洪門民治黨支部啓

一九吉六年四月十三日

西人業主自賣

近卑詩大學區，三睡房新型屋，土庫有合法聯房出租，屋前有地可建舖經營任何商業，位置好，在商業中心區，有意者請來參觀。電話：二二四－四八四二

4358 W. 10th Ave.

三睡房屋出賣

在二十一街夾夫李沙街地區地下室有一睡房和一共坐廳房廚房價錢四萬九千五百元有廚爐新式雪櫃如若有三萬元現款可能分期付款給業主如意者請與黃奕志洽。電話六八三－七八七六

即日請學習跳舞

請來Penguins Dance City 927 Granville St., 本院已有甚多中國人學習，學跳Foxtrot, Waltz, Cha Cha及其他多種跳舞，惟無合約，初學特價五課十元。電話：635-4381

四十四尺屋地自賣

Servised Moscrop St. 東區近界限街，新屋區只售三萬九千五，有銀朗萬八，可代安排建築，價格比構現貨相宜。請電：683-0514 324-4992 張洽。

中西餐館及夜總會或連實業出賣

位於雲島旺埠，最佳地位，生意歷年興旺，用具時代化，座位一百七十餘，有夜總會酒牌，今因東主搬家，首次出讓，如意者以電話談商或面議（112）338-5005（下午四時後）地址：90-5th St. Courtenay, B.C.

近唐人埠樓下出租

三房一廳一廚房一廁所出租。請電二五五－〇二七一

請男打什一名

電話：式五四－三〇八四洽

請經驗炒鑊一名

有意者十二時至下午三時電話：六八三－七九三三

農場出賣

九畝三個刮地，內有四房屋一間，牛雞房共三間，取價相宜，有意者請電話：574-4715 15721-40th Ave. Surrey, B.C.

駐加總支部通告

為通告事：案據農歷三月廿一日（即本月廿日）乃我洪門先烈陳近南先師，創立洪門，倡民族起義師，反暴政之良辰，全世界洪門機構公定該日為陳先師誕辰，以紀豐功偉績，本總支部遵章通告全加洪門黨社及所屬機構，於該日懸旗開會慶祝，以示永誌不忘，此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加各支分部暨達權總支社公照

中國洪門民治黨駐加總支部

主委簡建平

秘書黃滔

一九吉六年四月十三日

玲市餐館

1132 E. Hastings (免費泊車)

254-3856 · 254-3642

敬告各界僑胞們：

本店申增設燒臘及唐山雜貨部門，特聘專人主埋燒臘，現定於四月八日正式擴張營業，希各界僑胞到時移玉光顧無任歡迎。

燒臘部每天出爐酥皮火肉，玫瑰油雞，蜜味叉燒脆皮嫩鴨，特製鹽雞，上湯浸雞著名琵琶鴨，五香燒雞。擴張期間燒臘特價九折優待一個月。

玲市餐館敬啓

電視 上門修理

彩色及黑白電視機，立體聲收音頻音機，汽車盒帶機錄音機，免費估價檢驗。電話：六八八－五八三四 片打街東一式四號

土庫租賃

一廳一房，廁所浴室廚房霜櫃齊適家庭居住電話 879-3927

土庫住家出租

雲埠東區十九街近 Knight St. 及 Kingsway 一廳兩睡房廚房浴廁室月租一百六十五元合意者請晚七時至九時電話：872-5570

埠仔中西餐館自賣

有酒牌，生意穩固，實業及生意均可，有意經營者請電 546-5221 或來信 Box 447, Armstrong B.C.

三睡房屋業主自賣

九年堅固雅潔屋，近大埠，好地點，地段 25×100 尺，有壹千平方尺，位於 1153 Lakewood Dr. 電話 253-0991

十一年屋自賣

頃士威夾市路勤街，近巴士，學校一個街位，一廳三睡房，全土庫完成一廳三睡房。

電話：四三八－七七四六

藝華裝修油漆

承接土庫間格，車房辦公室，內外油漆。電話七三八－三二五六

●映放聯青●

彩色現代舞劇

女兒原草

釋放全部在押美蔣武裝特務

看蔣幫在金門島的所謂竭誠接待

日期：四月十六日（星期五公共假期）

十二時半、二時半（兩場）

地点：奧林比亞戲院

雲高華 華新書局

昨夜夢魂中二元七　不歸河全二冊五元四　少女夢二元三　跳躍的音符二元七　薔薇淚痕三元二　君在何處三元二　情書情淚二元三　近水樓台二元七　沁園二元七　雲上，雲上一元八　又見雨虹一元八　相思河畔二元七　巧婦二元七　秋水伊人二元七　朝陽二元三　以上嚴沁著　宴會之夜三元三　禁爾著殘月全二冊一元八　六個夢三元九　煙雨濛濛四元一　窗外四元一　秋歌三元九　船四元一　以上瑋瑤著

（郵費另計見諒）

健康生活全十二冊七元二　陳存仁著

玉翎鴨全六冊十五元六　獨孤紅　神眼遊龍全九冊八元五　臥龍生　綠林英豪傳全五冊七元　臥龍生　遊俠列傳全二冊二元六　司馬烟　冷傲江湖客全五冊十六元　柳殘陽　金縷衣全三冊六元　東方英　梟魁全四冊六元　單于紅著　壇車俠影全六冊十一元六　司馬翎　孤劍盟全五冊七元八　金陵子　明眸俠影全五冊六元五　奔雷刀二元　青衣修羅全五冊十二元七角五　陳青雲　醜劍客全五冊十元六　陳青雲　江湖行全五冊十四元三　司馬翎　冷面俠全五冊十三元八　陳青雲　鐵胆柔情全五冊十五元八上官鼎

公代 東

本黨社謹訂於四月廿五日下午一時舉行喬遷第廿四週年紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座銀龍酒家設讌聯歡敬請

洪門民治黨駐加總支，分部達權總社，支社，暨洪門各級機構暨各叔父昆仲嬸姆姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸

卡城洪門民治黨達權社 仝人敬約

Chinese Freemasons, 1'6 Third Ave. S. E. Calgary, Alta.

屋主自賣

合法上下層孖屋，八年新，樓上四睡房，兩廁所，各自門口出入，前後陽台，地段六十四乘一百二十一尺，後有大花園，風景自然。近學校巴士，商場，樓下一年入息三千元，屋主已買其他地方，價錢相宜，八－九千九百元，認眞抵買。

禮拜日開放下午一時至四時

電話九八五－九八三一

夜六時至九時

電話四三四－六九一六

埠仔請經驗中西厨

有意者請將履歷寄往 Four Seasons Restaurant P. O. Box 639, 100 Mile House, B.C. 接洽

餐館兼有住宿出賣

六十四座位，位於近 Harrisson 溫泉，有啤酒菓酒執照，業主自賣，電話 112-796-2624 洽商。

宜經驗西厨一名

有意者請到（Broadway）西 53 號面洽

誠德

承接做木坭水油漆土庫間格車房花磚天面瓦仔

八七六－二五三〇

電話二五四－八九六七

二五四－八〇六三

土庫出租

兩房廚房，浴廁，夫婦無孩子，或職業男士女，近乃磨東一街，交通利便，有意者請電 253-3297

土庫出租

兩房一廳新廚房交通方便巴士直通中心電話二五四－四三二〇

承接建築設計樓房

本公司承建及設計住宅，樓宇，或加闊樓業，修改，建造餐館，旅店，銀行等工程。電話：Andrija and Nick, 879-6981 洽商。

土庫出租

近緬街近學校，電話：三式五－七〇〇四。

新盤上市

▲2031 Grant St. 在域多利街近第一街附近，二廳三睡房靚新屋，上乘材料，開價七萬五千九，四月初可以入伙。

▲東區卅三尺屋地數幅，近交通學校，平正光猛，將于四月初開工，可以用你的舊屋相換。

▲小型菓店，每天生意約二百元，有一廳房居住，裡家外舖，適合婦女經營，租平有長批，開價六千五，可以還價，另点貨，以上問伍澤森電話：327-7842

▲上下層孖屋，每層兩睡房，土庫另有廳房，兩個電錶煖氣爐，開賣八萬四千九百元，詳情問伍澤濂。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話：682-5284

實事 實業燕梳有限公司

買賣樓宇房屋 日日有新盤

代理各項保險 省府車燕梳

代管物業收租 服務快兼妥

伍澤濂

伍黃秀英

伍澤濂 733-5743

▲乃路夾四十一街附近，十餘年屋齡大地段，三睡房，廳房全部硬木地台，土庫兩房一廳及廁所浴室，開價七萬五千元。

▲街角雜貨店，每日生意逾四百元店主經營達十餘年。適合夫婦經營實行賺錢，開價一萬三千五百元。

▲頃市威中西餐室，中殘為主，西殘為副，五十餘座位，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。

鍾天賜 876-4575

▲Down Town 工藝禮品商店出讓：

在片打西街近 Granville 街興旺商店一千平方呎，每月租三百七十五元取價五千九百元，另點貨（約八千元照來價）投資做禮品商店生意好機會。

伍澤森 327-7842

▲2031 Grant St. 二廳三睡房新屋，上等材料，七萬五千九，另有吉地數幅在東區建築中。

▲七六八號片打東街，一年新兩廳五睡房，兩副浴室，試還價六萬元。

▲八四三號佐治街東，四大睡房，自動煖氣，欲買者

▲小型雜貨店，裡家外舖，平租長批，每日生意約二百元，平賣。

▲工業區小型室，每日生意約百元平價七千元，可以還價。

楊志清 324-4218

▲商業樓連餐館，全部新式設備有冷煖氣，樓上柏文住家。每年生意廿七萬，位埠心繁旺商業區，生意可單獨出讓，切勿錯過。

▲兩廳三大睡房，全土庫完成，地闊 56×195 近菲沙高爾夫球場，雙車房，最佳住宅區。

▲北雲新屋六萬四千五。

▲小型柏文樓，六組單房，十九街近京士威，好入息，開價十一萬

▲上上層室，每層兩房一廳，廚房浴廁，電爐雪櫃，各自門口出入近巴士學校，樓下每月收租二百元，價錢四萬中。

▲中型什貨店出讓，新式架撐，好地位，有停車場，每日生意三百元左右，價錢只一萬元頂手，另點貨

▲廿四街近緬街，三睡房，土庫，出入方便，開價五萬五千元。

雷廣庭 926-9771

▲本市埠心工業殖館每日生意二百多元取價一萬九千八百元

▲家庭式雜貨舖在柏文區每日生意二百元有得什月租僅一百廿五元

▲實業連雜貨舖每日生意四百元僅八萬五千元，卅三呎 C.P. 商業地

▲C.P. 卅三呎商業地在六三零東百老滙可以興建兩個舖面樓上兩組柏文，舊建築有三組獨立柏文

▲西區近市府入息樓年收租一萬三千九百元取九萬四千元

鍾偉業 325-7496